

**OWNER-OCCUPIED HOUSING REHABILITATION
PRE-APPLICATION**

**PRE-SOLICITUD REHABILITACION
DE LA VIVIENDA EN ALQUILER**

DATE/FECHA: _____

Applicant/ Solicitante: _____			SSN/ Núm. De Seguro: _____ - _____ - _____	
First/Primer	Middle/Segundo	Last/Apellido		
Date of Birth/ Fecha de Nacimiento: _____			Home Phone #/ # de Tel de Casa: (____) _____ - _____	
Month/Mes	Day/Día	Year/Año	Work Phone #/ # de Tel de Trabajo: (____) _____ - _____	
<input type="checkbox"/> 62 Years or Older/ 62 años o más	<input type="checkbox"/> Female Head of Household/ Mujer cabecera de Hogar	<input type="checkbox"/> Disabled/ Discapacitado	Cell Phone # # de Celular: (____) _____ - _____	

Co-Applicant/ 2ndo Solicitant: _____			SSN/ Núm. De Seguro: _____ - _____ - _____	
First/Nombre	Middle/Segundo	Last/Apellido		
Date of Birth/ Fecha de Nacimiento: _____			Work Phone #/ # de Tel De Trabajo: (____) _____ - _____	
Month/Mes	Day/Día	Year/Año	Cell Phone #/ # de Celular: (____) _____ - _____	
<input type="checkbox"/> 62 Years or Older 62 años o más	<input type="checkbox"/> Female Head of Household Mujer cabecera de Hogar	<input type="checkbox"/> Disabled Discapacitado		

Street Address/ Dirección: _____		Home is <input type="checkbox"/> in City Limits <input type="checkbox"/> Rural Casa está <input type="checkbox"/> en la Ciudad <input type="checkbox"/> Área	
Rural			
Mailing Address/ Dirección Para Correspondencia: _____			
City, State, Zip/ Ciudad, Estado, Código Postal: _____		County/ Condado: _____	

If you are interested in applying for a low-interest/forgivable loan in order to rehabilitate or improve your home, please fill out the following questions below and on page 2. Please note in order to be eligible for the program, all applicants must meet the LMI Income Limits for the county in which they receive assistance. Please contact the Fremont Area Habitat for Humanity for more information on income qualifications at (402) 721-8771.

Si usted está interesado en aplicar para interés bajo/préstamo perdonable para poder rehabilitar o mejorar si casa, favor de llenar las siguientes preguntas y las de al reversó. Para poder ser elegible para el programa, todos los solicitantes deberán reunir el ingreso límite para el condado en el cual reciben asistencia. Favor de contactar al Fremont Area Habitat for Humantiy para más información sobre los requisitos de ingresos al (402) 721-8771.

Number of persons in the household/Número de personas en el hogar _____

Estimated gross annual income for all working members of the household/El ingreso bruto annual estimado para todos los miembros de la familia \$ _____

FOR OFFICIAL USE ONLY	
Assigned to: _____	Comments: _____
County Income Limit \$ _____	_____

Please complete the back side of this pre-application also and mail completed form to:
Fremont Area Habitat for Humanity, 701 East Dodge Street, Fremont, NE 68025

Favor de llenar la parte trasera de esta pre-solicitud y mandar por correo a:
Fremont Area Habitat for Humanity, 701 East Dodge Street, Fremont, NE 68025



1. Homeowner pays 50% or more of income on housing costs (includes mortgage, taxes, insurance & utilities)/
El dueño de la casa paga 50% o más de ingreso del costo de la vivienda. Yes/Si No/No
(Incluyendo hipoteca, impuestos seguro y utilidades):
2. Home size in sq. feet/
Tamaño de la vivienda en pies cuadrados: < 1000 1000–2000 2000+ Unknown/
Desconozco
3. Number of Bedrooms/
Numero de Recamaras: 1 2 3 4 5+
4. Number of bathrooms/
Numero de baños: 0 1 2 3 4+
5. Extent to which home is in need of repair/
Hasta qué grado necesita su casa reparación: Severe/
Grave Major/
Mayor Moderate/
Moderado Minimal/
Mínimo
6. Is your home in need of any improvements to make it handicap accessible?/
Necesita mejorar su vivienda para hacerla accesible p/ discapacitados? Yes No

If yes, please describe/Si ud. contestó si, favor de explicar: _____

7. Please list the major deficiencies of your property that you wish to repair/Favor de enlistar las deficiencias mayores de su propiedad que desea reparar:

1. _____ 2. _____
3. _____ 4. _____

8. Information for Government Monitoring Purposes/Información para el propósito de la supervisión del gobierno

The following information is requested by the Federal Government for certain types of loans related to a dwelling in order to monitor the lender's compliance with equal credit opportunity, fair housing and home mortgage disclosure laws. You are not required to furnish this information, but are encouraged to do so. The law provides that a lender may not discriminate on the basis of this information, whether you choose to furnish it. ***If you furnish the information, please provide both ethnicity and race.*** For race, you may check more than one designation. If you do not furnish ethnicity, race, or sex, under Federal regulations, this lender is required to note the information on the basis of visual observation or surname. If you do not wish to furnish the information, please check the box below. (Lender must review the above material to assure that the disclosures satisfy all requirements to which the lender is subject under applicable state law for the particular type of loan applied for.)

La siguiente información es requerida para el gobierno federal para ciertos tipos de préstamos relacionados a la vivienda para poder supervisor la conformidad del prestamista con oportunidad de igualdad del crédito. La ley de divulgación para una vivienda justa y una hipoteca de casa, a usted no se le requiere que nos de esta información, pero se le recomienda que lo haga, La ley estipula que no discriminemos al prestamista en base a esta información. Si así usted lo decide. Si usted nos da esta información favor de indicar ambos, origen étnico y raza. Para indicar la raza usted puede marcar más de una denominación. Si usted no provee origen étnico, raza o sexo, bajo las normas federales a este prestamista se le requiere que anote la información basándose en el apellido o visualizando. Si usted

no desea darnos esta información favor de marcar el casillero abajo. (El prestamista deberá revisar el material de arriba para asegurarse que la revelación sea satisfecha a los requisitos de los cuales el prestamista está sujeto bajo la ley del estado para ser válido para el tipo en particular del préstamo que solicite.)

<p>BORROWER/Prestatario</p> <p><input type="checkbox"/> I do not wish to furnish this information/ No deseo compartir esta información</p>	<p>CO-BORROWER/2ndo Prestatario</p> <p><input type="checkbox"/> I do not wish to furnish this information/ No deseo compartir esta información</p>
<p>Ethnicity/ <input type="checkbox"/> Hispanic or Latino/Hispano o Latino Origen Étnico: <input type="checkbox"/> Not Hispanic or Latino/ No Hispano o Latino</p>	<p>Ethnicity/ <input type="checkbox"/> Hispanic or Latino/Hispano o Latino Origen Étnico: <input type="checkbox"/> Not Hispanic or Latino/ No Hispano o Latino</p>
<p>Race/ <input type="checkbox"/> White/Blanca Raza: <input type="checkbox"/> Black/African American Negro/Afro Americano <input type="checkbox"/> Asian/Asiático <input type="checkbox"/> American Indian/Alaskan Native Indoamericano/Nativo de Alaska <input type="checkbox"/> Native Hawaiian/Other Pacific Islander Hawaiano Nativo/Otras islas pacificas <input type="checkbox"/> American Indian/Alaskan Native & White Indios Amer/Nativos de Alaska y Blancos <input type="checkbox"/> Asian & White/Asiáticos y Blancos <input type="checkbox"/> Black/African American & White Negro/Afroamericano y Blanco <input type="checkbox"/> American Indian/Alaskan Native & Black African American Indio Amer/Nativo de Alaska e Negro Afroamericano <input type="checkbox"/> Other Multi-Racial/Otra multi raza</p>	<p>Race/ <input type="checkbox"/> White Raza: <input type="checkbox"/> Black/African American Negro/Afro Americano <input type="checkbox"/> Asian/ Asiático <input type="checkbox"/> American Indian/Alaskan Native Indoamericano/Nativo de Alaska <input type="checkbox"/> Native Hawaiian/Other Pacific Islander Hawaiano Nativo/Otras islas pacificas <input type="checkbox"/> American Indian/Alaskan Native & White Indios Amer/Nativos de Alaska y Blancos <input type="checkbox"/> Asian & White/ Asiáticos y Blancos <input type="checkbox"/> Black/African American & White Negro/Afroamericano y Blanco <input type="checkbox"/> American Indian/Alaskan Native & Black African American Indio Amer/Nativo do Alaska e Negro Afroamericano <input type="checkbox"/> Other Multi-Racial/Otra multi raza</p>
<p>Sex: <input type="checkbox"/> Female/ Femenino <input type="checkbox"/> Male/ Masculino</p>	<p>Sex: <input type="checkbox"/> Female/ Femenino <input type="checkbox"/> Male/ Masculino</p>

